



זוהר היומי

זוהר דברים – דף רע"ז ע"א

פרשת כי תצא

♦ הקטע מתחיל בדף הקודם (רע"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ♦

טקסט הזוהר

סְטָרָא, דְּהָא עֲלֵךְ אֲתָמֵר בְּקִדְמִיתָא, (במדבר כח) פִּנְחָס בֶּן אֱלֶעָזָר בֶּן אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן, בֶּן אֶהֱרֹן וְדָאִי, בֶּן אָח דִּילֵי הוּא, (משלי יז) וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד. (נשא קכ"ד ע"א פקודא לדון בדיני סוטה)

תרגום לעברית

קָם הָרוּעָה הַנֶּאֱמָן, נָשַׁק לוֹ בְּפָנָיו וְעַל עֵינָיו וּבֵרַךְ אוֹתוֹ, וְאָמַר לוֹ: תְּהִיָּה מְבָרָךְ מִפִּי הַקְדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא וְשְׁכִינָתוֹ בְּכָל מִדָּה וּמִדָּה שָׁלוֹ, וּבְעֶשֶׂר הַסְּפִירוֹת שָׁלוֹ, וּבְכָל הַשְּׁמוֹת שָׁלוֹ, וּבְכָל בְּעָלֵי הַיְשִׁיבוֹת וּבְכָל הַמְּלָאכִים. וְעָנּוּ כָּלָם וְאָמְרוּ אָמֵן. וְהַקְדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא וְשְׁכִינָתוֹ הוֹדּוּ בְּבִרְכָתוֹ. אֵלֵיהּ, קוּם פֶּתַח פִּיךָ בְּמִצְוֹת עַמִּי, שְׁאַתָּה הוּא עוֹזֵר שְׁלִי מִכָּל צָד, שְׁהֲרִי עָלֶיךָ נֶאֱמַר בְּתַחֲלָה, (במדבר כח) פִּינְחָס בֶּן אֱלֶעָזָר בֶּן אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן. בֶּן אֶהֱרֹן וְדָאִי, בֶּן אָח שְׁלִי הוּא, (משלי יז) וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד.

טקסט הזוהר

כִּי יִמָּצָא אִישׁ נִעְרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא אוֹרְשָׁהּ וְגו'. פְּקוּדָא דָּא, לָדוֹן בְּמִפְתָּה חֲמִשִּׁים כֶּסֶף. הָדָא הוּא דְכָתִיב, כִּי יִמָּצָא אִישׁ נִעְרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא אוֹרְשָׁהּ. אֵלֵין יִשְׂרָאֵל, מִסְטָרָא דְשְׁכִינָתָא אֲתִקְרִיאוּ בַת. וְתַפְשָׁה וְשָׁכַב עִמָּה וְנִמְצְאוּ וְנָתַן לְאִבֵּי הַנִּעְרָה חֲמִשִּׁים

כֶּסֶף וְלוֹ תִהְיֶה לְאִשָּׁה לֹא יוּכַל לְשַׁלְחָה כָּל יָמָיו. רַבָּנָן וְכָל מַאֲרֵי מַתִּיבְתָּא, אִישׁ, אֱלִין
יִשְׂרָאֵל, מִסְטָרָא דְקוּדְשָׁא בְרִיךְ הוּא. וּתְפִשָּׂה, בְּקִשּׁוּרָא דְתַפְּלִין. וּתְפִשָּׂה, בְּכַנְפֵי מְצוּה.
אֲשֶׁר לֹא אֶרְשָׁה, בֵּת יְחִידָה, דָּא נִשְׁמָה. וְשָׁכַב עִמָּה, בְּצִלּוֹתָא דְשְׂכִיבָא, בְּהַשְׁכִּיבּוּ. וְנָתַן
לְאַבֵּי הַנֶּעֱרָה חֲמִשִּׁים כֶּסֶף, כ'ה כ'ה אֶתְנוּן דִּיחֻדָּא.

תרגום לעברית

כִּי יִמָּצָא אִישׁ נֶעֱרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא אֶרְשָׁה וְגו'. מְצוּה זֶה לְדוֹן בַּמִּפְתָּה חֲמִשִּׁים כֶּסֶף,
זֶהוּ שְׁכָתוּב כִּי יִמָּצָא אִישׁ נֶעֱרָה בְּתוּלָה אֲשֶׁר לֹא אֶרְשָׁה. אֱלוֹ יִשְׂרָאֵל, מַצֵּד הַשְׂכִּינָה
נִקְרָאוּ בֵּת. וּתְפִשָּׂה וְשָׁכַב עִמָּה וְנִמְצְאוּ. וְנָתַן [וְגו'] לְאַבֵּי הַנֶּעֱרָה [ה] חֲמִשִּׁים כֶּסֶף וְלוֹ
תִּהְיֶה לְאִשָּׁה [וְגו'] לֹא יוּכַל [ל] שְׁלַחָה כָּל יָמָיו. רַבּוֹתֵינוּ וְכָל בְּעָלֵי הַיְשִׁיבָה, אִישׁ -
אֱלֹה יִשְׂרָאֵל מַצֵּד הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. וּתְפִשָּׂה, בְּקִשּׁוּרָא שֶׁל תַּפְּלִין, וּתְפִשָּׂה בְּכַנְפֵי מְצוּה.
אֲשֶׁר לֹא אֶרְשָׁה, בֵּת יְחִידָה, זֶה הַנִּשְׁמָה. וְשָׁכַב עִמָּה, בְּתַפְּלַת שְׂכִיבָה, בְּהַשְׁכִּיבּוּ. וְנָתַן
לְאַבֵּי הַנֶּעֱרָה חֲמִשִּׁים כֶּסֶף, כ'ה כ'ה אוֹתִיּוֹת הַיְחֻד.

טקסט הזהור

קוּם רַעֲיָא מְהִימְנָא, דְּוֹדָאֵי מֵאֵן דְּאַשְׁתִּדֵּל בְּהִלְכָּה שְׁלֹא לְשִׁמָּה, וְרוּוח הִלְכָּה, וְדָאֵי
בְּתַפְּיִשָּׁה אִיהִי לְגַבִּיָּה. וְעַם כָּל דָּא אוֹקְמוּהָ, לְעוֹלָם יַעֲסוֹק אָדָם בְּתוֹרָה אֲפִילוּ שְׁלֹא
לְשִׁמָּה, שְׁמַתוֹף שְׁלֹא לְשִׁמָּה בָּא לְשִׁמָּה. וְהֵאֵי הִלְכָּה מִסְטָרָא דְנַעַר טוֹב, דְּאַתְפָּרֵשׁ
מֵאִילָנָא דְטוֹב וְרַע, דְּאִיהוּ אִיסוּר וְהִיתֵר, טוֹמְאָה וְטָהֳרָה, כְּשֶׁר וּפְסוּל. וְעַל שֵׁם נַעַר,
אַתְקַרִּיאת אִיהִי נֶעֱרָה. דְּעֵתִיד לְקַיֵּים בָּהּ, (אִיּוֹב לח) וַיִּנָּעְרוּ רַשְׁעִים מִמֶּנָּה, דְּאִינּוֹן
אִיסוּר טָמֵא וּפְסוּל, סְמָאֵל וּמִשְׁרִייתִיה.

תרגום לעברית

קוּם רוּעָה נְאֻמָּן, שְׁוֹדָאֵי מִי שְׁמַשְׁתַּדֵּל בְּהִלְכָּה שְׁלֹא לְשִׁמָּה וְהַרְוִיחַ הִלְכָּה, וְדָאֵי הֵיא
בְּתַפְּיִסָּה אֱלִינוּ. וְעַם כָּל זֶה פִּרְשׁוּהָ, לְעוֹלָם יַעֲסֹק אָדָם בְּתוֹרָה אֲפִילוּ שְׁלֹא לְשִׁמָּה,
שְׁמַתוֹף שְׁלֹא לְשִׁמָּה בָּא לְשִׁמָּה, וְהִלְכָּה זֶה מַצֵּד שֶׁל נַעַר טוֹב, שְׁנַפְרֵד מֵעֵץ שֶׁל טוֹב וְרַע,

שְׁהוּא אִסּוּר וְהֵתֵר, טְמֵאָה וְטָהֳרָה, כָּשֶׁר וּפָסוּל. וְעַל שֵׁם נֶעַר נִקְרָאת הִיא נִעְרָה, שְׁעָתִיד לְקַיֵּם בָּהּ, (אִיּוֹב ל"ח) וַיִּנָּעְרוּ רַשְׁעִים מִמֶּנָּה, שֶׁהֵם אִסּוּר טְמֵא וּפָסוּל, סְמָאֵל וּמִרְכָּבוֹתָיו.

טקסט הזוהר

דָּבָר אַחֵר כִּי יִמָּצָא אִישׁ נִעְרָה בְּתוּלָה, אֵלֶיךָ יִשְׂרָאֵל, דְּכַתִּיב, (הוֹשֵׁעַ י"א) כִּי נֶעַר יִשְׂרָאֵל וְאַהֲבָהּ, נֶעַר מִסֹּטֶר דְּמִטְטְרוֹ'ן. וְאִין אִישׁ אֵלָּא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, שְׁנַאֲמַר (שְׁמוֹת טו) יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה. כִּי יִמָּצָא אִישׁ נִעְרָה בְּתוּלָה, בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל, דְּאֶתְמַר בָּהּ (עֲמוֹס ה) נִפְלָה לֹא תוֹסִיף קוּם בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל. (הוֹשֵׁעַ ב) הִנֵּה אֲנֹכִי מִפְתִּיחַ וְהוֹלְכֵתִיָּהּ הַמְדַּבֵּר, וּלְבַתֵּר אֶפְתַּח לוֹן חֲמִשִּׁין תְּרַעִין דְּחִירוֹ, דְּאִינוּן חֲמִשִּׁין תְּרַעִין דְּרַחֲמִי, מִסֹּטְרָא דְּאַבְרָהָם אַבְוֵהוּן. וְהֵאֵי אִיהוּ וְנָתַן לְאַבִּי הַנִּעְרָה חֲמִשִּׁים כֶּסֶף, וְכֶסֶף מִדְּרָגָא דְּחֶסֶד, דְּרָגָא דְּאַבְרָהָם.

תרגום לעברית

דָּבָר אַחֵר כִּי יִמָּצָא אִישׁ נִעְרָה בְּתוּלָה - אֵלּוּ יִשְׂרָאֵל, שְׁכָתוֹב (הוֹשֵׁעַ י"א) כִּי נֶעַר יִשְׂרָאֵל וְאַהֲבָהּ. נֶעַר מִצַּד מִטְטְרוֹ'ן. וְאִין אִישׁ אֵלָּא הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שְׁנַאֲמַר (שְׁמוֹת טו) ה' אִישׁ מִלְחָמָה. כִּי יִמָּצָא אִישׁ נִעְרָה בְּתוּלָה, בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל, שְׁנַאֲמַר בָּהּ (עֲמוֹס ה) נִפְלָה לֹא תוֹסִיף קוּם בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל. (הוֹשֵׁעַ ב) הִנֵּה אֲנֹכִי מִפְתִּיחַ וְהוֹלְכֵתִיָּהּ הַמְדַּבֵּר. וְאַחֵר כֶּף פֶּתַח לָהֶם חֲמִשִּׁים שְׁעָרֵי חַרוֹת, שֶׁהֵם חֲמִשִּׁים שְׁעָרֵי רַחֲמִים מִצַּד שֶׁל אַבְרָהָם אַבְיָהֶם. וְזֶהוּ וְנָתַן לְאַבִּי הַנִּעְרָה חֲמִשִּׁים כֶּסֶף, וְכֶסֶף מִדְּרָגַת הַחֶסֶד, דְּרָגַת אַבְרָהָם.

טקסט הזוהר

דְּבִמְפָּקְנוּ דְּמִצְרִים, חֲמִשִּׁין תְּרַעִין דְּחִירוֹ אֶפְתַּח לוֹן, מִסֹּטְרָא דְּדִינָא דְּשִׁמְאָלָא, דְּאִיהוּ אַדְנִי, דְּתַמָּן (בְּרֵאשִׁית טו) דִּין אֲנֹכִי. קִדָּם דִּינָא דִּין אֲנֹכִי, וּלְבַתֵּר נִפְקוּ. אֲבָל בְּפוּרְקָנָא בְּתַרְיִיתָא, (ישעיה נד) וּבְרַחֲמִים גְּדוּלִים, מִסֹּטְרָא דְּאַבְרָהָם, וּגְדוּלָּה דְּרָגָא דְּאַבְרָהָם, דְּבִינָה, תַּמָּן אִיהִי יַד הַגְּדוּלָּה, תַּמָּן אִיהִי נ' כֶּסֶף. וּלְבַתֵּר לֹא יוּכַל שְׁלַחָה בְּגִלוּתָא כָּל

יָמִיו, בְּגִין דָּלוּ תְהִיָּה לְאִשָּׁה, כְּמָה דְּאֶתְמַר (הוֹשֵׁעַ ב) וְאֶרְשָׁתִּיהָ לִּי לְעוֹלָם. וְקָרָא
אַחֲרֵינָא, (יִשְׁעִיָּה נד) כִּי בּוֹעֲלֶיהָ עוֹשִׂיהָ יִי' צָבָאוֹת שְׁמוֹ. (יִשְׁעִיָּה סב) לֹא יֵאמֹר לָהּ עוֹד
עֲזוּבָה. דְּאִף עַל גַּב דְּשָׁכִינְתָּא אִיהִי בְּגָלוּתָא, קוּדְשָׁא בְּרִיהּ הוּא לֹא זֶז מִנָּה.

תרגום לעברית

שְׂפִיציֵאת מְצָרִים פֶּתַח לָהֶם חֲמִשִּׁים שְׁעָרֵי חֲרוֹת מִצַּד דִּין הַשְּׁמָאֵל, שֶׁהוּא אֲדָנִי, שֶׁשֶּׁם דִּין
אֲנִכִּי. קִדָּם דִּין - (בְּרַאשִׁית טו) דִּין אֲנִכִּי, וְאַחֲרֵי כֵן יֵצְאוּ. אֲכַל בְּגָאֵלָה הָאֲחֵרוֹנָה, (יִשְׁעִיָּה
נד) וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים, מִצַּד אֲבִרָהֶם, וּגְאָלָה דְּרָגָה שֶׁל אֲבִרָהֶם. שְׂפִינָה, שֶׁם הִיא הִיד
הַגְּדוֹלָה, שֶׁם הִיא חֲמִשִּׁים כֶּסֶף. וְאַחֲרֵי כֵן לֹא יוּכַל שְׁלָחָה בְּגָלוּת כָּל יָמָיו, מִשּׁוּם שֶׁלֹּ
תְהִיָּה לְאִשָּׁה, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (הוֹשֵׁעַ ב) וְאֶרְשָׁתִּיהָ לִּי לְעוֹלָם. וְכָתוּב אַחֲרָי, (יִשְׁעִיָּה נד) כִּי
בּוֹעֲלֶיהָ עוֹשִׂיהָ ה' צָבָאוֹת שְׁמוֹ. (שם סב) לֹא יֵאמֹר לָהּ עוֹד עֲזוּבָה. שְׂאִף עַל גַּב שְׂשָׁכִינָה
בְּגָלוּת, הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לֹא זֶז מִמֶּנָּה.

טקסט הזוהר

פְּקוּדָא בְּתַר דָּא, לִישָׁא אֲנוּסְתוֹ. דְּוִדָּאֵי אֲנוּסָה אֵית מִתְרִין סְטָרִין, אֲנוּסָה בְּרַחֲמִימוֹ דִּילִיָּה
לְגַבָּה, וְאִיהִי לֹא רַחֲמִימַת לִיָּה. וְאֵית אֲנוּסָה דְּרַחֲמִימַת אִיהִי לִיָּה, וְדַחֲלִילַת לְאֲזִדּוּגָא עֲמִיָּה
בְּלֹא קְדוּשִׁין וּבְרַכָּה, וְאִיהִי לֹא בְּעָאֵת אִם הִיא הִדְיוּטָא לְגַבִּיָּה, וְלֹא תְהִיָּה לְאִשָּׁה.

תרגום לעברית

מִצְוָה אַחֲרָי, לִישָׁא אֲנוּסְתוֹ. שְׂוִדֵּי אֲנוּסָה יֵשׁ מִשְׁנֵי צְדָדִים: אֲנוּסָה בְּאֶהְבְּתוֹ אֵלֶיהָ, וְהִיא
לֹא אוֹהֶבֶת אוֹתוֹ. וְיֵשׁ אֲנוּסָה שֶׁהִיא אוֹהֶבֶת אוֹתוֹ, וּפּוֹחֲדַת לְהַזְדוּגָא עִמּוֹ בְּלִי קְדוּשִׁין
וּבְרַכָּה, וְהִיא לֹא רוֹצָה אִם הִיא פְּשׁוּטָה אֵלָיו, וְלֹא תְהִיָּה לְאִשָּׁה.

בְּסִתְרֵי תוֹרָה, אֵית לָן לְהַמְשִׁיל מִשָּׁל, נִשְׁמָתָא אֵית דְּאִיהִי מְטְרוֹנִיתָא. וְנִשְׁמָתָא אֵית, דְּאִיהִי אָמָה. כְּגוֹן (שְׁמוֹת כ"א) וְכִי יִמְכּוֹר אִישׁ אֶת בְּתוּ לְאָמָה. וְנִשְׁמָתָא אֵית, דְּאִיהִי שְׁפָחָה הַדְּיוּטָא דְּבֵר נָשׁ. אוּף הָכִי, אֵית דְּאִיהִי עֶבֶד שְׁפָחָה לְגַבֵּי נִשְׁמָתָא. וְלִזְמַנִּין נִשְׁמָתָא אֲזֵלָא בְּרָזָא דְּגִלְגּוּלָא, הָדָא הוּא דְכָתִיב, (בְּרֵאשִׁית ח) וְלֹא מִצָּאָה הַיּוֹנָה מְנוּחַ לְכַף רַגְלָהּ, וַיֵּצֵר הָרַע רִדְיָא אֲבַתְרָהָא, לְאַעְלָא בְּגּוּפָא, דְּאִיהִי שְׁפָחָה לְגַבֵּי יֵצֵר הָרַע. אֵיהִי שֵׁד יְהוּדִי. וְנִשְׁמָתָא י', אָמָה הָעֵבְרִיָּה. וְכֵה הָהוּא שֵׁד, אֶתְהַדָּר שְׂדֵי, דְּנִטִּיר לָהּ לְהֵיכָל נִשְׁמָתָא, וְתַב בָּהּ בְּתִיּוּבָתָא, וּמְכַרְךָ בָּהּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּכָל יוֹמָא בְּכָרוֹךְ. וּמְקַדֵּשׁ בָּהּ לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, בְּקַדֵּשׁ קָדֹשׁ קָדֹשׁ. וּמִיַּחַד עָמָה לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, בְּקַרְיַאת שְׁמַע.

תרגום לעברית

בְּסִתְרֵי תוֹרָה יֵשׁ לָנוּ לְהַמְשִׁיל מִשָּׁל. יֵשׁ נִשְׁמָה שְׁהִיא מַלְכָּה, וַיֵּשׁ נִשְׁמָה שְׁהִיא אָמָה, כְּמוֹ (שְׁמוֹת כ"א) וְכִי יִמְכּוֹר אִישׁ אֶת בְּתוּ לְאָמָה. וַיֵּשׁ נִשְׁמָה שְׁהִיא שְׁפָחָה פְּשׁוּטָה שֶׁל הָאָדָם. גַּם כֵּן, יֵשׁ שֶׁהוּא עֶבֶד שְׁפָחָה אֶל הַנִּשְׁמָה, וְלַפְעָמִים הַנִּשְׁמָה הוֹלֶכֶת בְּסוּד הַגִּלְגּוּל, זֶהוּ שְׁכָתוּב (בְּרֵאשִׁית ח) וְלֹא מִצָּאָה הַיּוֹנָה מְנוּחַ לְכַף רַגְלָהּ. וַיֵּצֵר הָרַע רוּדְיָא אֲבַתְרָיָה לְהַכְנִס בְּגוּף, שְׁהִיא שְׁפָחָה לִיֵּצֵר הָרַע. הוּא שֵׁד יְהוּדִי. וְנִשְׁמָה י', אָמָה הָעֵבְרִיָּה. וְכֵה אוֹתוֹ הַשֵּׁד וְחוּזָר לְשְׂדֵי, שְׁשׁוּמֵר אֶת אוֹתָהּ הַנִּשְׁמָה, וְשָׁב בָּהּ בְּתִשׁוּבָה, וּמְכַרְךָ בָּהּ אֶת הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּכָל יוֹם בְּכָרוֹךְ, וּמְקַדֵּשׁ בָּהּ אֶת הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּקַדִּישׁ קָדֹשׁ קָדֹשׁ, וּמִיַּחַד עָמָה אֶת הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּקַרְיַאת שְׁמַע.

טקסט הזוהר

מֵה דִּהְיוּהָ אֵיהִי שֵׁד, אֶתְהַדָּר מִלְּאָף דִּידִיָּה מְטְרוֹן, (רוּחָא מַנִּיָּה) וְאֶתְהַדָּר שְׂדֵי דְהָכִי סָלִיק (מְטְרוֹן) בְּמְטְרוֹן, בְּחוּשְׁבֵּן שְׂדֵי. וּמִיד יִתְקַיֵּים בֵּיהּ, וְלוֹ תִהְיֶה לְאִשָּׁה לֹא יוֹכֵל לְשַׁלְחָה כָּל יָמָיו. וְאִי לֹא חֲזַר בְּתִיּוּבָתָא, אֵיהִי לְגַבֵּיהּ מִשְׁתַּעַבְדָּא בְּחוּבִין דְּעַבְדָּתָא,

וַיִּתְקַיֵּם בֵּיה (שמות כא) הָאִשָּׁה וַיִּלְדֶּיהָ תִּהְיֶה לְאִדּוֹנֶיהָ. וְאֵתֵמַר בְּהִיוֹא שֶׁד בַּעַל חוֹבִיהָ, וְהוּא יֵצֵא בְּגָפוֹ. וְהָאִי שֶׁד, אִיהוּ כְּמִטָּה דְּמִשָּׁה, דְּאֵתֵהֶפֶד מִמִּטָּה לְנָחֵשׁ, וּמִנָּחֵשׁ לְמִטָּה, הָכִי הָאִי שֶׁד, אֵתֵהֶפֶד מִשֶׁד לְמִלָּאָה, וּמִמִּלָּאָה לְשֶׁד, כְּפֹה עוֹבְדוֹי דְּבַר נָשׁ.

תרגום לעברית

מה שְׁהִיָּה אוֹתוֹ שֶׁד, חוֹזֵר מִלָּאָה שְׁלוֹ מִטְרֹו'ן (רוח ממנו), וְחוֹזֵר לְהִיּוֹת שֶׁדִּי, שְׁכָּךְ עוֹלָה מִטְרֹוֹן בְּחִשְׁבוֹן שֶׁדִּי. וּמִיָּד יִתְקַיֵּם בּוֹ, וְלוֹ תִּהְיֶה לְאִשָּׁה לֹא יוֹכֵל לְשַׁלְחָה כָּל יָמָיו. וְאִם לֹא חֹזֵר בְּתִשְׁבּוּכָה, הִיא מִשְׁתַּעֲבָדֶת אֵלָיו בְּחִטָּאִים שְׁעֲשֻׁתָּה, וַיִּתְקַיֵּם בָּהּ, הָאִשָּׁה וַיִּלְדֶּיהָ תִּהְיֶה לְאִדּוֹנֶיהָ. וְנֶאֱמַר בְּאוֹתוֹ שֶׁד בַּעַל חוֹבוֹ, וְהוּא יֵצֵא בְּגָפוֹ. וְהַשֶּׁד הַזֶּה הוּא כְּמוֹ הַמִּטָּה שֶׁל מִשָּׁה, שֶׁהִתְהַפֵּךְ מִמִּטָּה לְנָחֵשׁ, וּמִנָּחֵשׁ לְמִטָּה. כֹּךְ הַשֶּׁד הַזֶּה, מִתְהַפֵּךְ מִשֶׁד לְמִלָּאָה, וּמִמִּלָּאָה לְשֶׁד, כְּפִי מַעֲשֵׂי הָאָדָם. וּמִכָּאן נוֹדָע יוֹסֵף הַשֶּׁד לְמָה נִקְרָא כֹּךְ.

טקסט הזהר

וְעַל שֵׁם שְׁדִים דְּאֵתוֹ מֵהָאִי, אוֹקְמוּהָ מְאִירִי מִתְנִיתִין, דְּאִית מְנַהוֹן כְּמִלָּאָכִי הַשָּׁרֵת, וְאִינוֹן תְּלִמִּידֵי חֲכָמִים דִּידְעִין מְאִי דְהוּהוּ, וּמָה דְעֵתִיד לְמַהוּי. וְאִינוֹן בְּדִיוֹקְנִיהוּ בְּאַרְעָא, אִינוֹן מְאִירִי פִילֹוֹסוֹפִיָּא, אֲצִטְגְּנִי יִשְׂרָאֵל, דִּידְעִין מְאִי דְהוּהוּ, וּמְאִי דְעֵתִיד לְמַהוּי, מְאוֹתוֹת דְּחֻמָּה וְסִיְהָרָא, לְקוֹתָא דְלָהוֹן, וְכָל כְּכַב וּמְזָל, וּמָה אַחֲזִי בְּעֵלְמָא.

תרגום לעברית

וְעַל שֵׁם שְׁדִים שְׁכָאוּ מְזָה, פְּרִשׁוּהָ בְּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, שְׁיֵשׁ מֵהֶם כְּמוֹ מִלָּאָכִי הַשָּׁרֵת, וְהֵם תְּלִמִּידֵי חֲכָמִים שְׂיֹודְעִים מָה שְׁהִיָּה וּמָה שְׁעֵתִיד לְהִיּוֹת. וְהֵם בְּדִמְיוֹתֵיהֶם בְּאַרְצָא, אֵלוֹ בְּעֲלֵי פִילֹוֹסוֹפִיָּה, אֲצִטְגְּנִי יִשְׂרָאֵל, שְׂיֹודְעִים מָה שְׁהִיָּה וּמָה שְׁעֵתִיד לְהִיּוֹת מְאוֹתוֹת הַחֻמָּה וְהַלְכָנָה, מְלִקוּי שְׁלָהֶם, וְכָל כּוֹכַב וּמְזָל, וּמָה הוּא מְרָאָה בְּעוֹלָם.

וַיֵּשׁ מֵהֶם כְּמוֹ בְּהֵמָה, פָּרִים וְרִבִּים כְּבֵהֶמָה, דְּמוּתָם לְמִטָּה הֵם עַמִּי הָאָרֶץ, וּפְרִשׁוּהָ בְּעָלִי
הַמִּשְׁנָה, שֶׁהֵם שֶׁקֶץ וּבְנוּתֵיהֶם שָׂרֵץ. וְעַל בְּנוּתֵיהֶם נֶאֱמַר, (דְּבָרִים כז) אָרוּר שֹׁכֵב עִם כָּל
בְּהֵמָה. וְהֵם שׁוֹנָאִים אֶת תִּלְמִידֵי הַחֲכָמִים בְּעָלֵי הַמִּשְׁנָה, שֶׁהֵם מִמָּשׁ מִלְּאֲכֵי הַשָּׂרֵת.
וּמִשּׁוּם זֶה פְּרִשׁוּהָ בְּעָלֵי הַמִּשְׁנָה עַל אָדָם, אִם יִהְיֶה כְּמוֹ מִלְּאָךְ ה' צָבָאוֹת - תּוֹרָה יִבְקָשׁוּ
מִפִּיהוּ, וְאִם לֹא - לֹא יִבְקָשׁוּ תּוֹרָה מִפִּיהוּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.